

**GUÍA DIDÁCTICA PARA *TAGINE, UNA HISTORIA ENTRE FOGONES*
Propuesta por Bonifacio Valdivia**

TÍTULO: TAGINE, UNA HISTORIA ENTRE FOGONES

COMPAÑÍA: ZAURAH PRODUCCIONES

DESTINATARIOS: Alumnado de Secundaria y Bachillerato

ÁMBITOS, ÁREAS O MATERIAS: Ciencias sociales, Historia de España, Educación artística, Lengua castellana y literatura, Valores sociales y cívicos, Educación para la ciudadanía, Cultura y práctica digital.

GÉNERO: Teatro.

SINOPSIS: Amal trabaja como cocinera en un restaurante marroquí llamado Mediterráneo y nos va a enseñar una receta: el tagine que le enseñó su abuela. A la vez, y al más puro estilo Sherezade, nos va enredando en su historia personal. Su cocina es una bahía acogedora del Mediterráneo donde resuenan músicas y bailes, historias, poemas y canciones de todas las culturas que la bañan. Amal es libre de prejuicios y solo le interesa el encuentro, compartir sus experiencias y hacer un tagine, que podremos probar una vez finalizada la obra de teatro.

Duración aproximada: 51 minutos.

I.- JUSTIFICACIÓN

Cocinar un tagine en el tenderete que evoca un sencillo restaurante de cualquier lugar del Mediterráneo sobre el escenario, y acabar degustándolo, es la propuesta a la que aparentemente nos convoca la compañía Zaurah Producciones. Y, efectivamente, solo con el descubrimiento de los olores y sabores de ese guiso, con todas las sugerencias sensoriales que la mezcla de los ingredientes de su receta puede deparar, ya podría disfrutar el alumnado que asista al teatro. Pero dentro de esa atmósfera de los sentidos, con toda la naturalidad y el oficio de la mejor de las narradoras, Amal, su protagonista, nos regala con una mezcla de historias cercanas y personales, de cuentos de siempre, de melodías musicales, de versos andalusíes y dichos bereberes, que acercarán al alumnado asistente a todo un conjunto de referentes culturales que remite a un significado común: lo que nos une, la realidad histórica constante a lo largo del tiempo que nos hermana por encima de los prejuicios de cada momento. Y sobre todo nos sitúa frente a un personaje, perfectamente interpretado por la actriz Farah Hamed, que en estos tiempos de migración ya no es de allí donde aún queda su familia, a la que extraña, ni de aquí, en donde se crio, aunque la necesidad de sobrevivir la obligue hasta imposter un exótico acento marroquí

cuando la melodía de su hablar natural es tan andaluza como la de cualquiera. Su melancolía se transforma en fuerza y deseo de vivir como aspira, la aleja de cualquier resentimiento o victimismo. Sus penas compartidas se salvan siempre de cualquier atisbo de tristeza por la empatía que despierta. Es este un trabajo teatral redondo en su sencillez dramática, cercano por su cotidianidad, natural por la calidad de su interpretación y evocador de todo lo que desde la historia se ha ido forjando para que lo disfrutemos hoy bien aderezado: historias y música, versos y baile, toda la espléndida plenitud de la humanidad largamente atesorada en estas tierras ribereñas del Mediterráneo. Y un tagine delicioso que nuestro alumnado debe probar.

II.- OBJETIVOS DIDÁCTICOS

- Reflexionar sobre la realidad actual de la emigración a partir de la historia particular de una mujer, que pertenece ya a una segunda generación de emigrantes en el lugar en el que ha nacido y habita, pero que sufre y ha de enfrentar los prejuicios que permanecen y todas las dificultades propias del mundo del trabajo mientras lucha por alcanzar sus expectativas personales en una situación social concreta y con los valores hegemónicos que la distinguen.
- Indagar sobre la propia identidad personal, sobre la familia a la que cada cual pertenece, para poder reconocer lo que nos aportan aquellos de quienes venimos, lo que nos une y lo que nos distingue, lo que recibimos y lo que debemos o podemos corresponder.
- Conocer historias y cuentos tradicionales, dichos populares, aportaciones literarias, musicales, festivas y gastronómicas del ámbito cultural mediterráneo, con referencia especial a la cultura andalusí.
- Valorar como útiles los materiales más comunes en la vida cotidiana, desde los más usados hasta los más entrañables y personales, para mostrar cómo en el ámbito de las artes la imaginación puede hacer de ellos un eficaz medio de expresión y de creación artística.
- Aprender la capacidad de las artes escénicas para contar historias, transmitir experiencias, sentimientos y emociones mediante un conjunto de lenguajes autónomos que se imbrican y complementan para producir un conjunto de especial capacidad comunicativa sobre el escenario.
- Posibilitar el tratamiento y el debate sobre otras realidades y valores sociales en las relaciones de familia, junto con la necesidad del esfuerzo, de la empatía, de la tolerancia y el respeto de los derechos fundamentales del ser humano.

III.- COMPETENCIAS CLAVE

- A) **Competencia digital:** la investigación que se propone a través de varias de las actividades recomendadas para antes de asistir al espectáculo tiene el propósito de fomentar y desarrollar la capacidad para buscar la información textual y visual que permita el mejor acercamiento a esta representación concreta, de manera que gracias al uso de las nuevas tecnologías didácticas el alumnado pueda contar con un conjunto de conocimientos básicos que le permitan el mejor aprecio de cada uno de los valores del espectáculo teatral al que asistirá.
- B) **Competencias sociales y cívicas:** tras la aparición de cocinar un tagine en escena, la compañía Zaurah Producciones ofrece al público espectador la posibilidad y la necesidad de reflexionar sobre dos realidades sociales insoslayables en nuestro tiempo: la emigración y las dificultades para abrirse camino en la nueva sociedad a la que los emigrantes se incorporan, especialmente en el mundo del trabajo, pero sobre todo en lo más íntimo y personal. Por eso, la historia de Amal, sus recuerdos, el mundo que abandonó y dónde perviven sus raíces familiares que continuamente evoca, su afán por construir su futuro y las dificultades que encuentra, su esfuerzo y las expectativas vitales por las que lucha han de servir a nuestro alumnado para plantearse su propia actitud ante la vida, para asumir la necesidad de comprender y apoyar solidariamente cualquier iniciativa que procure huir de cualquier prejuicio xenófobo, para dotarse y ayudar a construir la conciencia social y cívica necesaria para que la acogida de la emigración siempre se realice no solo como un ejercicio de los más elementales derechos humanos, sino desde la empatía personal e íntima que esta historia provoca.
- C) **Conciencia y expresiones culturales:** Amal no es una emigrante recién llegada, sino una mujer nacida y criada en la misma realidad social del público al que le cuenta su historia. Pero mantiene viva en su memoria y en sus sentimientos todo lo que sus padres, sus abuelos y su mundo norteafricano y bereber le ha aportado. Ella es esto y aquello. Por ello, sus relatos y su historia personal están llenas de versos, canciones, músicas, costumbres, productos, dichos y expresiones lingüísticas de allí y de aquí, porque entre ella y el público pervive una cultura más común y compartida de lo que quizás nuestro alumnado pueda haber percibido hasta ahora. Sin ninguna duda su asistencia a este espectáculo contribuirá al reconocimiento de que la cultura mediterránea de la que procede y aquella en la que vive ahora junto al público asistente tienen un pasado común muy rico, un presente variado y un futuro en el que conservarla con todo el aprecio.
- D) **Aprender a aprender y sentido de iniciativa y espíritu emprendedor:** el espectáculo no solo ofrece la posibilidad de aprender a cocinar y saborear un tagine, aunque también, sino que es un ejemplo de cómo lo que cualquiera ha conocido y aprendido de su familia y de su mundo puede servir para encontrar el modo de sostenerse ante la vida que le

espera fuera de ese mundo y de ese núcleo familiar. Amal es un ejemplo de iniciativa y espíritu emprendedor. Ha logrado convertir su aprendizaje familiar en las cocinas de sus abuelas en el motivo para encontrar trabajo, aunque no el que desea. En esta nueva tierra quiere estudiar cocina para vivir de ello y con ello. Pero además, en un momento crucial de su difícil situación, es capaz de tomar una decisión y emprender su propia empresa, arriesgándose con el traspaso del restaurante, que asume entre nerviosa y contenta durante la función. Este es otro de los elementos esenciales que el espectáculo ofrece al alumnado: su decisión, su capacidad de emprender y dirigir su vida con todo su esfuerzo.

- E) **Competencia en comunicación lingüística:** la interpretación de la actriz Farah Hamed se sostiene sobre un texto muy bien armado en lo mejor del registro coloquial, atento siempre a la interacción con el público. Por eso resulta tan natural, tan cercano y como improvisado. Pero al mismo tiempo sabe integrar en él el lenguaje literario de las jarchas, de la poesía árabe y andalusí, el relato de la historia de la Cava, las canciones o los dichos bereberes, que suenan tan bien. Y es en el terreno del sonido donde reside otro de sus valores, pues el juego entre el impostado acento marroquí y la entonación andaluza lo hace especialmente eufónico, al tiempo que simboliza ese ser de allí y de aquí, línea constante del conflicto teatral de la historia de Amal. Sin ninguna duda, entonces, se ofrece al alumnado un buen ejemplo de cómo la modalidad lingüística andaluza que comparte con el personaje del escenario, lejos de todo vulgarismo, es un instrumento de comunicación que permite contar y sentir lo que se cuenta, para evocar todo tipo de sensaciones y reflexionar sobre lo que significan, desde la frase y el dicho cotidiano hasta la delicadeza de un verso.

IV.- CONTENIDOS

- Investigación sobre la situación de la emigración en Andalucía, mediante la constatación de sus datos principales.
- Reflexión sobre las relaciones entre los distintos miembros de una familia, con especial hincapié en el papel de la mujer, en los valores y conocimientos que ha venido transmitiendo a lo largo de la historia y en la actualidad.
- Recopilación de recuerdos familiares entre el alumnado para distinguir y concretar que han recibido de sus familias, las costumbres y conocimientos que mantienen y qué les une con el pasado y qué expectativas expresan con respecto a sus relaciones futuras.
- Audición de música andalusí y de algunos ejemplos representativos de las jarchas mozárabes.
- Indagación sobre la figura y la obra de algunos de los autores de la literatura árabe andalusí que se citan en el espectáculo, en concreto y a modo de ejemplo, sobre Wallada e Ibn Zaidun.

- Lectura en clase *La leyenda del rey don Rodrigo*, o de fragmentos de ella, para comentar después el papel de sus tres principales personajes (el rey don Rodrigo, el conde don Julián y su hija, la Cava).
- Reflexión sobre el lenguaje del texto de la función, reconocimiento de las expresiones familiares y cotidianas y contraste con las que el alumnado reconoce en su propio seno familiar.
- Observación y análisis de los distintos materiales con que se construye la escenografía, la utilería y el vestuario del personaje, de la aportación de la música y el baile y, especialmente, del lenguaje del texto dramático y de su interpretación.

V.- METODOLOGÍA

Antes de asistir a la representación se procurará la participación de los posibles espectadores como agentes activos que investigan, conocen y reflexionan, para relacionar después los conocimientos adquiridos con la observación atenta durante la representación y terminar finalmente durante el coloquio, si lo hubiere, o de nuevo en el aula con la exposición de un juicio crítico, bien individualmente o en grupo mediante un debate.

VI.- ACTIVIDADES PROPUESTAS

1.- Antes de asistir al espectáculo:

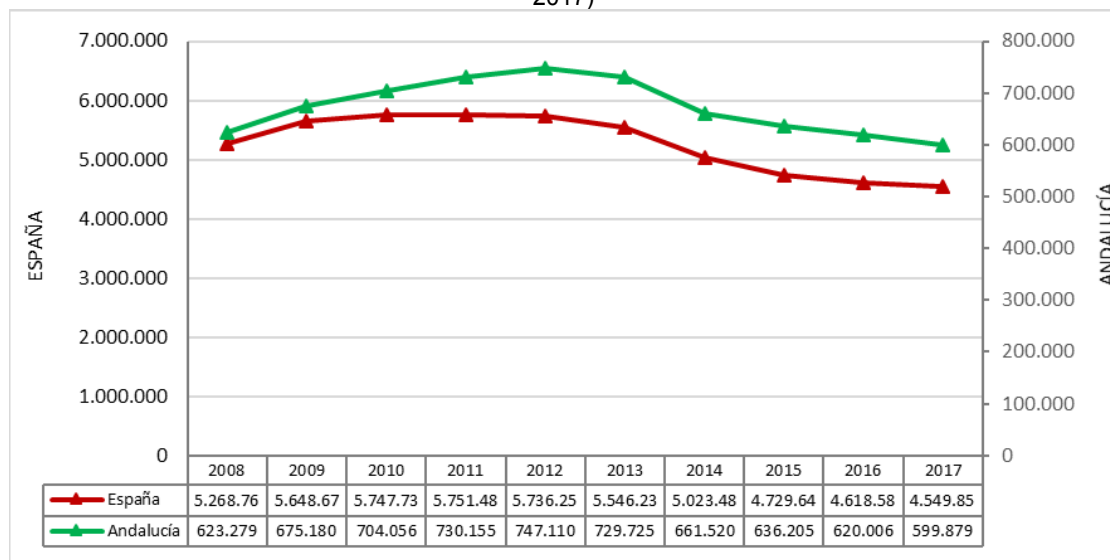
- a) **TAGINE O TAYÍN:** En el título del espectáculo que vais a ver en el teatro aparece una palabra que quizás no conozcáis: *tagine*. Pero inmediatamente también se os ofrece una pista: *una historia entre fogones*. Es decir, algo tiene que ver con la comida y la cocina. El *tagine* es una comida muy popular de los países del norte de África y también se denomina así el utensilio en el que se cocina. La conoceréis durante la función en el teatro, porque se va a cocinar allí para vosotros y hasta la podréis probar. Por tanto, antes de ir al teatro basta con que consultéis Wikipedia para tener una primera idea de qué se trata. Haced clic en la imagen de ese *tagine* o tayín o en la dirección siguiente de Internet:



<https://es.wikipedia.org/wiki/Taj%C3%ADn>

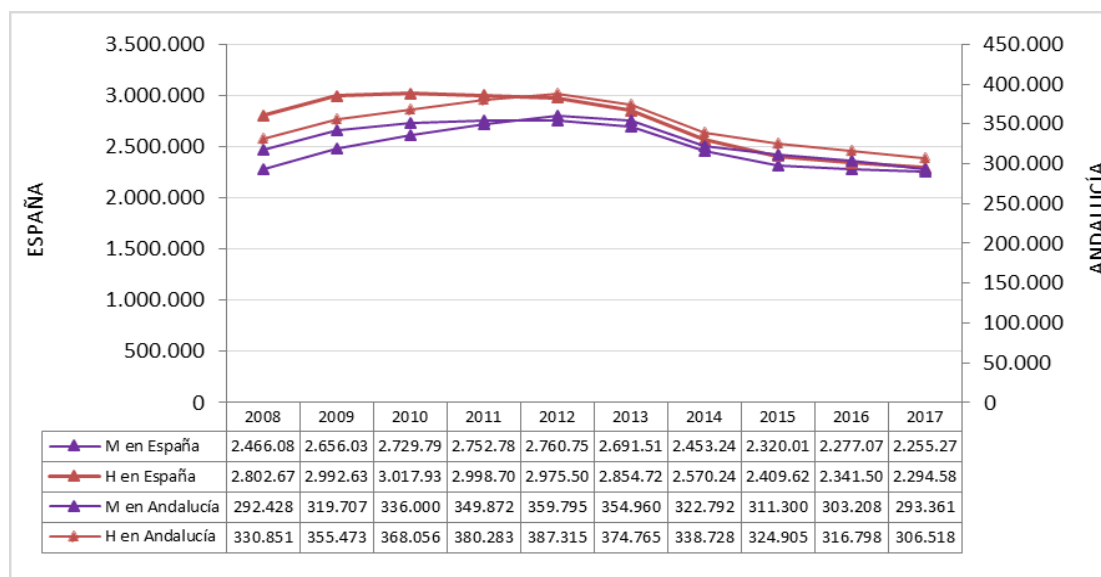
b) **EMIGRACIÓN:** Por tanto, el *tagine* es algo que se os trae de allí, algo que podréis disfrutar gracias a que ha emigrado hasta nosotros. Pero las comidas y los objetos no viajan solos. Alguien las trae. A veces son los mercaderes y comerciantes, pero casi siempre se trata de aquellas personas de cuya vida diaria forman parte. Son los emigrantes. Y la emigración es una realidad fundamental de nuestro tiempo sobre la que tendréis que reflexionar cuando estéis en el teatro, porque sin ese hecho y lo que supone para las personas que lo sufren no sería posible este espectáculo. Sobre la emigración pesan muchos prejuicios y problemas sociales. Por eso, recomiendo que tratéis en las clases de Ciencias Sociales, de Historia o de Educación para la Ciudadanía sobre esta realidad a partir del conocimiento de los datos que ofrecen estos dos cuadros sobre la emigración en Andalucía:

Gráfico 1: Evolución del volumen de población extranjera empadronada en España y Andalucía (2008-2017)



Fuente: Padrón de habitantes. Instituto Nacional de Estadística datos definitivos a 1 de enero de 2017. Elaboración OPAM.

Gráfico 2: Evolución del volumen de población de mujeres y hombres extranjeros empadronados en España y Andalucía (2008-2017).



Fuente: Padrón de habitantes. Instituto Nacional de Estadística datos definitivos a 1 de enero de 2017. Elaboración OPAM.

Si para ese debate necesitáis conocer más datos, los encontraréis en esta dirección de Internet:

<https://www.feandalucia.ccoo.es/docu/p5sd14941.pdf>

- c) **INVESTIGACIÓN LITERARIA:** Pues bien, una de esos centenares de miles de mujeres emigrantes en Andalucía, o para ser más precisos, una mujer andaluza hija de emigrantes marroquíes, es Amal, el personaje que en este espectáculo cocinará un tayín para vosotros. Pero no solo os ofrecerá eso, sino todo un conjunto de historias, unas personales y otras de la cultura que ella comparte con vosotros, andaluza y mediterránea. Entre esas historias citará a escritores y poetas andalusíes, recitará jarchas, ofrecerá música y baile. Ella actúa como Sherezade en los cuentos de *Las mil y una noches*. Por ello, conviene que conozcáis previamente algunos de esos poetas cuyos versos utiliza. A modo de ejemplo podéis investigar sobre una pareja, la de Wallada e Ibn Zaidun. Haced clic en la siguiente imagen o en la dirección de Internet y obtendréis una breve información sobre ellos:



<https://cordobapedia.wikanda.es/wiki/Wallada>

Pero lo que más interesa de esos personajes, sobre todo de Wallada, son sus poemas. Se conservan muy pocos. En este blog se recrea su historia y se recogen algunos poemas de Wallada y de Ibn Zaidun. Los podéis encontrar pulsando en la imagen o en la siguiente dirección de Internet:



<http://dealandalusasefarad.blogspot.com.es/2012/11/ibn-zaydun-y-la-princesa-wallada.html>

Finalmente, y para completar esta investigación previa sobre la poesía cuya tradición compartimos con Amal, podéis encontrar otros ejemplos de poesía andalusí y leerlos en la clase de Lengua y Literatura haciendo clic en la imagen o en la siguiente dirección de Internet:



<https://verbiclara.wordpress.com/2014/10/02/poesia-y-poetas-de-al-andalus-siglos-viii-al-xv/>

- d) **JARCHAS:** Es probable que en las clases de Lengua Castellana y Literatura ya hayáis estudiado las jarchas, esos brevísimos poemas mozárabes que constituyen la primera aparición de la literatura en lengua romance en Al Andalus, pero que también forman parte de la cultura tradicional de Amal. Podéis recordarlas o comenzar a conocerlas en este vídeo:



https://www.youtube.com/watch?time_continue=179&v=bYb3N45bJnl

- e) **LA ACTRIZ:** El personaje de Amal es interpretado por la actriz Farah Hamed. Ella misma es un ejemplo de lo que representa su personaje. Por eso y porque conocéis que otros trabajos ha realizado, os propongo que veáis dos vídeos. El primero, ofrece imágenes de los distintos trabajos que ha realizado hasta ahora; el segundo, es una entrevista que se le realiza con motivo de su participación en la película *Retorno a Hansala*:



https://www.youtube.com/watch?time_continue=34&v=yyLkxs4DTTw



https://www.youtube.com/watch?v=DpTh_Nk02wg

- f) **LA COMPAÑÍA:** Zaurah Producciones, que os ofrece este espectáculo, es una compañía joven. Si queréis conocer quiénes son, qué otros espectáculos han producido y cuáles son sus intereses en el teatro podéis entrar en su página web. Además, en ella podéis encontrar y descargar el dossier del espectáculo *Tagine, una historia entre fogones*, que Zaurah ha preparado. Pulsad en la imagen o en la dirección de Internet:



<https://www.zaurahproducciones.com/>

- g) **EL ESPECTÁCULO:** En la página de la compañía ya habéis encontrado algunas fotos de distintos momentos del espectáculo. Supongo que os gustaría ver también algunas secuencias de lo que os encontraréis en el teatro como adelanto. Espero que esas imágenes aumenten vuestro interés y curiosidad. Podéis encontrar un vídeo breve si hacéis clic en la imagen o en cualquiera de las dos direcciones de Internet:



<https://www.youtube.com/watch?v=ZZDevmX91el>

<https://vimeo.com/user26597265>

2) Durante el espectáculo:

- a) Cuando lleguéis al teatro y cada uno ocupe su butaca, lo primero que percibiréis es una escenografía sencilla. Todo el espectáculo va a ser

muy cercano, por sus recursos, por su interpretación y por su lenguaje. Eso no os puede confundir. Os reiréis, estaréis cómodos, pero siempre habréis de estar atentos, que es el papel que os corresponde como público. Pero además vuestra atención es también una muestra de respeto y de agradecimiento ante el trabajo que la compañía ha realizado para vosotros. Es necesario que oigáis y miréis sin ninguna distracción para que podáis disfrutar de todo lo que la historia de Amal y lo que cuenta os sugiera. En el teatro el papel del público es tan fundamental como lo que se representa sobre el escenario. Y en este caso no es difícil; en seguida Amal os cautivará.

- b) Quizás esperaseis que sobre el escenario os hubieran construido el ambiente de un restaurante. No hace falta, porque para eso está vuestra imaginación. Basta con que aparezca un letrero **MEDITERRÁNEO**, para que comprendáis que ese es el nombre del establecimiento en el que estáis sentados frente a su cocina. ¿Qué carácter tiene ese restaurante? ¿Es de lujo o popular? Esa cocina más parece la de un tenderete sencillo, que se puede encontrar en cualquier lugar. Su nombre remite a la cultura y con ella al tipo de comida que ofrece, la tradicional mediterránea. En el teatro, **la escenografía** no sólo debe servir para construir más o menos fiablemente el lugar en que se desarrollan las acciones de la historia, sino que debe sugerir, permitir imaginar al público y ayudar a lo que los actores interpretan. Sobre ese tenderete tan sencillo todo es posible, que imaginéis vosotros y que Amal cocine. Es **una escenografía práctica y significativa**.
- c) Amal llega y se dirige a vosotros como si os conociera, no como amigos, pero sí como vecinos cercanos. Os trata con cortesía, os pregunta cómo habéis llegado, se disculpa con sus peripecias del día, os ofrece té y empieza con toda naturalidad a contar historias, casi sin que os deis cuenta. ¿Cómo comienzan los cuentos tradicionales? *Érase una vez..., en un país lejano...* Ella dice *En el desierto...* y ya comienza la historia del té y la suya propia. Se presenta, hace referencia a su familia y ya sabemos que es bereber, pero andaluza. Ya tenéis ante vosotros **la esencia del espectáculo: los relatos, las historias**. Son de allí, del norte de África, y de aquí; propias y personales de Amal, pero iguales que las vuestras. Amal será una magnífica narradora mientras cocina.
- d) Ha comenzado el espectáculo, la representación de teatro, de la misma forma que continuará. Debéis estar atentos a los **recursos de la interpretación de la actriz Farah Hamed** que, precisamente porque parecen **muy naturales y cercanos**, son muy difíciles para quienes los utilizan. Parece que improvisa, que habla como cualquiera puede hacerlo en su día a día, pero todo lo que dice y cómo lo dice está muy medido. Observad cómo a lo largo de toda la representación va cambiando de historia, siempre a partir de un elemento cualquiera (un

ingrediente del tagine, una anécdota, un recuerdo, algo de lo que le pasa). Así cuenta y así va haciendo transcurrir el espectáculo, así lo organiza sobre el escenario.

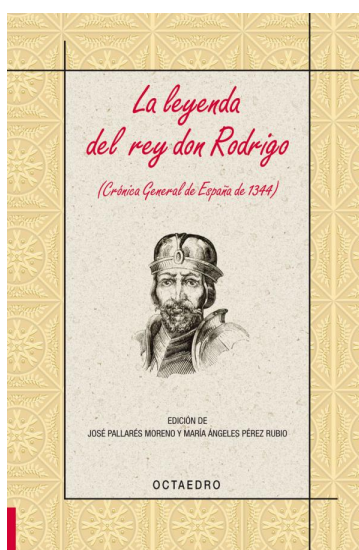
- e) Todo lo anterior ya lo hemos percibido durante los cinco primeros minutos de la representación. Cuando ella dice *Mi nombre es Amal. ¡Bienvenidos al Mediterráneo!*, ha finalizado la presentación del espectáculo. Ahora hay que seguirla. En el teatro siempre pasa algo, no solamente se cuentan historias, ni mucho menos se ofrecen discursos. Las historias pueden desarrollar o girar en torno a **un conflicto**. ¿Qué conflicto teatral y social se desarrolla mientras se cocina el tayín? Si habéis prestado atención, en el fondo de su actuación cercana, de la simpatía de su figura y de sus palabras, se encuentra **el problema de que es una emigrante, aunque criada en Andalucía**. Ese conflicto es personal, cultural y social porque ella es de allí (bereber) y de aquí (andaluza). Esa es ella, todo a la vez. Pero para ganarse la vida en ese restaurante el dueño que la contrata quiere que parezca mora y le hace que represente un personaje falso, en su manera de actuar y de hablar. **Uno más de cualquiera de los casos de los centenares de miles de emigrantes**, hombres y mujeres, que viven en nuestro país, como comprobasteis en una de las actividades previas. Reiréis con ella, compartiréis sentimientos amables con Amal, pero la simpatía y la gracia de su actuación no debe ocultar **el conflicto de la emigración**.
- f) Amal comienza a cocinar el tayín. Y entre ingrediente e ingrediente va recordando su mundo, el de sus abuelas en Marruecos y el de la cultura mediterránea y andalusí. Ante todo debéis disfrutar con los sonidos, con lo bien que suenan en la voz de Farah Hamed **los dichos populares y los versos cultos**. Junto a las expresiones de su infancia os ofrece las palabras de Omar Jayam, de Wallada e Ibn Zaidun y alguna jarcha. También os cuenta **historias populares** como la de Aisha Kandisha, junto con **otras tradicionales sobre hechos históricos** como la del rey Boabdil y la de la Cava. Todo ello, versos y leyendas, forman una parte esencial de su cultura de allí y de aquí, de ella y vuestra, como un tayín riquísimo. Este reconocimiento es una parte esencial del espectáculo que estaréis disfrutando.
- g) En una representación de teatro **el vestuario, la iluminación y los objetos** que los actores utilizan tienen un valor significativo, porque comunican algo al público. El vestuario suele identificar a los personajes, la luz crea ambientes y transmite sentimientos y los objetos sirven de apoyo para las acciones. Tendréis que observar también cómo se usan esos elementos en este espectáculo. Todos son sencillos, pero eficaces. La chilaba sirve mientras Amal ha de fingir que es una emigrante, pero cuando se la quita ya es una mujer andaluza cualquiera. La iluminación cambia de acuerdo con el tono de las escenas. Baja y se oscurece cuando el escenario se puebla de

melancolía casi triste o es sustituida por la de una vela para indicar las dificultades de ese restaurante. Y entre los objetos, además de servir para cocinar, destacan los productos e ingredientes del tayín. ¿Habéis notado que cada uno trae un recuerdo o un sentimiento? Algunos de ellos los comparte con vosotros, como el limón y el agua de azahar. ¿A qué sentimiento asocia el amor? Al agua que lo riega. **Sensaciones y sentimientos** llegan a vosotros gracias al uso del vestuario, de la iluminación y de los objetos teatrales.

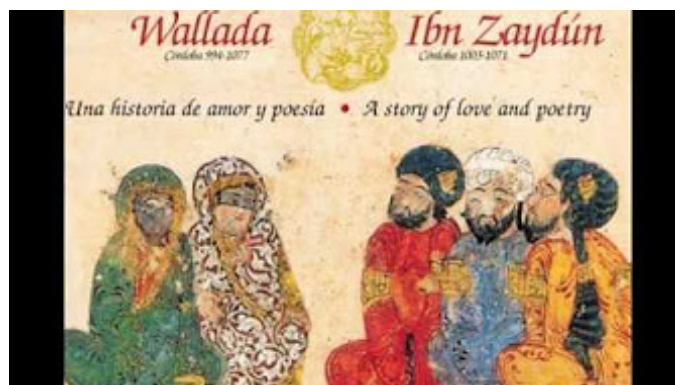
- h) En este tayín de la representación Zaurah Producciones integra otros elementos muy importantes, todos relacionados con el mundo de los sonidos. Se trata de las **canciones, el baile y, por supuesto, la música**. No son un adorno, sino una parte fundamental del espectáculo. Esas canciones y bailes que interpreta Amal, su melodía y la música que los acompaña forman parte también de **nuestra misma cultura compartida**. Pero también son la expresión de la mezcla de sentimientos de la protagonista narradora. No dejéis de apreciar ese recurso teatral: *No tengo lugar, no tengo paisaje, con mis dedos hago el fuego, con mi corazón te canto...* ¿No se encuentra en esas palabras de la canción con que os regala Amal lo esencial de lo que este espectáculo se propone ante el público?
- i) En la última parte del espectáculo cuando, gracias a los retratos de sus abuelas, Amal las recuerda para rendirles un cariñoso homenaje, pero más allá de ese sentimiento también encontramos otro más general: el homenaje y la reivindicación de la dignidad de la mujer que ha emigrado, que ha dejado atrás su mundo, pero que se esfuerza por salir adelante en su nueva vida. Es importante que no os quedéis solo con la historia concreta y personal de Amal, sino que entendáis que está refiriéndose también a toda **la realidad social de la emigración: el mestizaje, la dignidad, el esfuerzo, la eliminación de los prejuicios** son valores fundamentales para todas aquellas personas que ya no son de allí, ni de aquí, que solo quieren vivir dignamente de su trabajo.
- j) Finalmente, como en toda obra de teatro, tendremos que estar atentos a **cómo se resuelve el conflicto dramático** que se ha venido desarrollando. ¿Lo recordáis? No se trata de que la función tenga un final feliz o no, sino cómo Amal encuentra una salida a su situación de emigrante subempleada. Se queda con el traspaso del restaurante. Esa es su decisión final, la de afrontar un reto personal. Ella tiene iniciativa, sabe lo que quiere y está dispuesta a intentarlo. ¿Esto solo ocurre con los emigrantes o más bien esa resolución es la que todos debemos afrontar siempre? ¿Cómo valoráis las palabras finales del personaje? **¿De dónde soy yo? Solo sé que me llamo Amal, que significa esperanza, y este es el tagine de mi vida**. La función acaba, pero la vida sigue. Para todos.

3.- Después del espectáculo:

- a) **DESGUSTAR EL TAYÍN:** Cuando acabe la representación no se os ha de olvidar aplaudir para reconocer a la compañía Zaurah el trabajo que ha realizado. Es posible que algunos probéis el tayín, aunque no creo que alcance para todos. Pero sí que tendréis a vuestra disposición a los miembros de compañía o, al menos, a la actriz Farah Hamed. Supongo que, pasados los primeros segundos pero antes de que la emoción os abandone, tendréis mucho que decirle. Hacedlo con libertad, pero sin atropello. No os quedéis con ninguna inquietud: preguntad, opinad, expresad en la sala todo lo que os haya podido sugerir, sentir, inquietar, divertir o emocionar durante los cincuenta minutos de la representación.
- b) **LECTURA:** Después, en la clase, no nos podemos quedar sólo con el recuerdo de lo que hemos visto. Espero que durante vuestra asistencia al teatro, aparte de haber disfrutado, se haya despertado alguna curiosidad en vosotros. Por ejemplo, sobre alguna de las historias que ella ha contado y que desconocíais. Por eso, en primer lugar, os propongo que en la clase de Lengua Castellana y Literatura volváis a la leyenda de la Cava. La encontraréis si leéis *La leyenda del rey don Rodrigo (Crónica General de España de 1344)*, en el breve volumen de una edición perfectamente adaptada para vosotros. Aquí tenéis su portada:



- c) Y otro elemento del espectáculo que quizás os haya interesado, o eso espero, son las canciones y la música andalusí, aquellas que escuchaban Wallada e Ibn Zaidun. Por eso os propongo que en la clase Música dediquéis unos minutos más a su audición. Encontraréis un ejemplo en el siguiente vídeo. Pulsad en la imagen o en la dirección de Internet:



<https://www.youtube.com/watch?v=STzwxomhfh8>

- d) Por último, una vez que en vuestro centro hayáis comentado todo lo que para vosotros haya significado vuestra participación en este espectáculo, podrías enviar vuestras opiniones, reflexiones consideraciones o felicitaciones a la compañía. Cuando alguien está comenzando en su trabajo siempre agradece las apreciaciones de los demás. Podéis hacerlo individualmente o en grupo, coordinados por vuestros profesores. Esta es su dirección de correo electrónico:

zaurahproducciones@gmail.com

VII.- EVALUACIÓN (Criterios para el profesorado)

- Adecuación de la obra para los niveles o edades recomendados: la propuesta escénica y sus valores.
- Valoración de la puesta en escena: utilización de los lenguajes escénicos, ritmo y duración del montaje, aportaciones artísticas y estéticas.
- Desarrollo de la función: atención a la llegada al teatro, condiciones del espacio para el público asistente, actitud del alumnado, participación de la compañía.
- Adecuación, oportunidad y utilidad de la presente propuesta didáctica.

NOTA DE INTERÉS ACERCA DE LAS ORIENTACIONES PEDAGÓGICAS

Las propuestas didácticas que ofrecemos no pueden ser entendidas simplemente como una relación de actividades que se entregará a los alumnos y alumnas para que las realicen sin más. Para su redacción se utiliza la segunda persona a modo de la voz cercana de un espectador que conoce el espectáculo al que se va a asistir. Pero se trata de una **guía de trabajo para los profesores o profesoras** quienes, en cada caso, las utilizarán, seleccionarán, diversificarán o ampliarán según su criterio, las condiciones de sus alumnos/as y las características propias de su centro.

Para su elaboración se parte del presupuesto de que todo el alumnado a partir de 5º curso de Primaria dispone de un ordenador o de que, en el caso de no sea así, el centro escolar cuenta con una sala de informática o bien con una o varias aulas equipadas con pizarra electrónica, ordenador, proyector y conexión a Internet. Por ello remiten en tantas ocasiones al uso de las TIC.

Las propuestas que se recogen bajo el epígrafe *Durante el espectáculo* no son más que invitaciones e indicaciones para la observación y reflexión sobre los aspectos más destacados de cada uno de los montajes escénicos. Los profesores pueden presentarlas como aviso para los alumnos y alumnas antes de asistir al teatro, o después, para comprobar su percepción del espectáculo y provocar su reflexión. Pero siempre esas llamadas de atención deben preservar el objetivo primordial de que el alumnado disfrute con el espectáculo. Solamente desde la emoción primera del espectador el alumno/a puede ir formándose como público advertido y mínimamente crítico.